

hama®

THE SMART SOLUTION

Gaming-Headset »uRage Vibra«



00113721

ⓓ Bedienungsanleitung

I. Vorstellung

Wir freuen uns, dass Sie die das Hama uRage Vibra Gaming Headset gewählt haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung. Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren eine Menge Spaß beim Spielen bereiten wird. Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung und Konfiguration. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

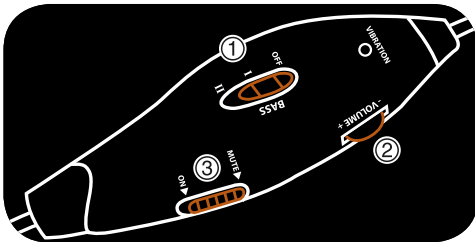
II. Produkt-Eigenschaften

- Bass Vibration für ein volles Sounderlebnis
- einstellbarer Kopfbügel und Mikrofonarm
- gepolsterte Ohrmuscheln für bequemen Tragekomfort
- einseitige Kabelführung für Bewegungsfreiheit
- extra langes Kabel (2,5 m)

III. Systemvoraussetzungen

- für Windows XP/Vista/7/8
- USB-Port
- 2 freie 3.5mm Klinkenanschlüsse

IV. Funktionen



1. Bass-Vibration

Die „Bass Vibration Funktion“ können Sie direkt an der Volumemote an bzw. ausschalten.

2. Lautstärkeregelung

Die Lautstärke Ihres Headsets können Sie direkt an der Volumemote regeln.

3. Stummschaltung

Das Mikrofon lässt sich direkt an der Volumemote aus- bzw. anschalten.

V. Sicherheitshinweise

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
2. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

VI. Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung (Deutsch / Englisch):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Introduction

Thank you for choosing the Hama uRage Vibra. Gaming Headset and congratulations on your decision. We are sure that our product will provide you with a great deal of gaming pleasure for years to come. This quick guide contains valuable information on operation and configuration. Please keep the instructions in a safe place for future reference.

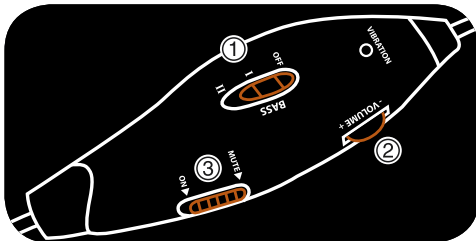
II. Product Features

- Base vibration for a full sound experience
- Adjustable headband and microphone arm
- Cushioned earpads for maximum comfort
- Single-sided cable for better freedom of movement
- Extra-long cable (2.5 m)

III. System Requirements

- For Windows XP/Vista/7/8
- USB port
- 2 available 3.5 mm stereo jacks

IV. Functions



1. Bass vibration

You can switch the bass vibration function on and off right on the Volumemote.

2. Volume control

You can adjust the volume of your headset right on the Volumemote.

3. Mute switch

You can switch the mute setting for the microphone on and off right on the Volumemote.

V. Safety Instructions

1. Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
2. Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

VI. Support and Contact Information

If the product is defective:

please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet/World Wide Web

Product support, new drivers and product information are available at www.hama.com.

Support hotline – Hama Product Consulting (German/English):

Phone: +49 (0)9091/502-115

Fax: +49 (0)9091/502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

I. Présentation

Nous vous remercions d'avoir sélectionné le micro-casque gaming uRage Vibra Gaming de Hama et vous félicitons de votre choix. Nous sommes convaincus que notre produit vous procurera beaucoup de plaisir au cours des prochaines années. Cette notice contient des remarques importantes concernant l'utilisation et la configuration de votre micro-casque. Veuillez la conserver dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.

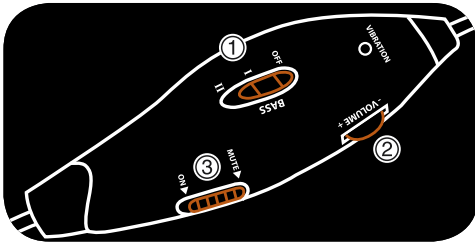
II. Caractéristiques du produit

- « Bass vibration » pour un son plein et puissant
- Arceau du casque et bras du microphone réglable
- Oreillettes rembourrées pour un confort de port parfait
- Passage du câble unilatéral pour plus de liberté de mouvement
- Câble extra-long (2,5 m)

III. Configuration système requise

- Pour Windows XP/Vista/7/8
- Port USB
- 2 connexions jack 3,5 mm libres

IV. Fonctions



1. Vibration de basses

Vous pouvez activer/désactiver la fonction « Bass Vibration » directement sur le bouton du volume.

2. Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume directement sur le micro-casque, à l'aide du bouton de réglage du volume.

3. Mise en sourdine

Vous pouvez désactiver/activer le microphone directement à l'aide du bouton de réglage du volume.

V. Consignes de sécurité

1. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
2. N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

VI. Support technique et contact

En cas de produit défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet/World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous : www.hama.com

Assistance technique – Conseil produits Hama (allemand/anglais) :

tél. +49 (0) 9091 / 502-115

fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

E Instrucciones de uso

I. Presentación

Celebramos que haya elegido el headset uRage Vibra Gaming de Hama y le felicitamos por su decisión. Estamos convencidos de que este producto nuestro le procurará en los próximos años una inmensa diversión con los juegos. Estas instrucciones breves contienen valiosas indicaciones relativas al manejo y la configuración. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

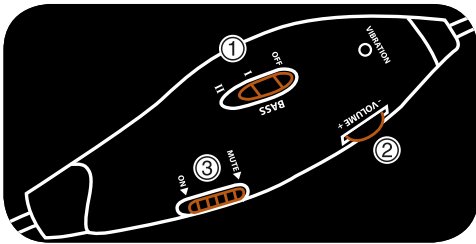
II. Características del producto

- Graves con vibración para un sonido completo
- Diadema ajustable y brazo de micrófono
- Cascos acolchados para confort de uso
- Guía de cable a un lado para más libertad de movimientos
- Cable extralargo (2,5 m)

III. Requisitos del sistema

- Para Windows XP/Vista/7/8
- Puerto USB
- 2 conexiones de jack 3,5 mm libres

IV. funciones



1. Vibración de bajos

La función de „Vibraciones de bajos“ la puede activar y desactivar directamente en el Volumemote.

2. Regulación de volumen

El volumen de su headset lo podrá regular directamente en el Volumemote.

3. Reproducción sin sonido

El micrófono se puede conectar o desconecta directamente en el Volumemote.

V. Instrucciones de seguridad

1. No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
2. No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

VI. Información de contacto y de soporte

En caso de productos defectuosos:

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

Internet/World Wide Web

Encontrará asistencia sobre productos, nuevos controladores o información sobre productos en www.hama.com.

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama (alemán / inglés):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Correo electrónico: produktberatung@hama.de

① Istruzioni per l'uso

I. Presentazione

Grazie per avere acquistato il Gaming Headset uRage Vibra di Hama e complimenti per la scelta! Siamo certi che il nostro prodotto vi regalerà un grande divertimento per i prossimi anni. Queste brevi istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni per il comando e la configurazione.

Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

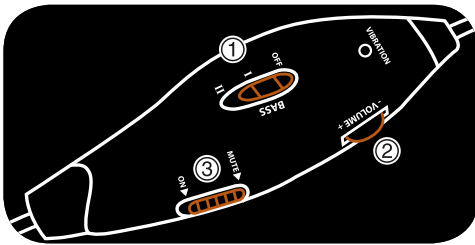
II. Caratteristiche del prodotto

- Vibrazione bassi per un suono eccezionale
- Archetto cuffia e braccetto microfono regolabili
- Auricolari imbottiti per il massimo comfort
- Cavo da un solo lato per una migliore libertà di movimento
- Cavo molto lungo (2,5 m)

III. Requisiti del sistema

- Per Windows XP/Vista/7/8
- Porta USB
- 2 connessioni jack libere 3,5 mm

IV. Funzioni



1. Vibrazione bassi

Questa funzione si può attivare e disattivare direttamente dal Volumemote.

2. Regolazione del volume

Il volume dell'headset si può impostare direttamente dal Volumemote.

3. Mute

Il microfono si può attivare e disattivare direttamente dal Volumemote.

V. Indicazioni di sicurezza

1. Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
2. Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

VI. Informazioni per l'assistenza e i contatti

In caso di prodotti difettosi:

Per reclami relativi ai prodotti, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di consulenza prodotti Hama.

Internet/World Wide Web

Assistenza sui prodotti, nuovi driver o informazioni sui prodotti all'indirizzo www.hama.com

Support Hotline – Consulenza prodotto Hama (lingua tedesca/inglese):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

I. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor de uRage Vibra Gaming Headset van Hama gekozen heeft. Wij feliciteren u met deze aankoop. Wij zijn ervan overtuigd dat u de komende jaren veel plezier met ons product zult hebben. In deze korte gebruiksaanwijzing staan belangrijke instructies over de bediening en configuratie. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk goed te bewaren.

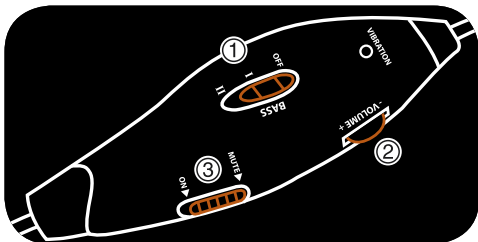
II. Producteigenschappen

- Bass-vibratie voor een vol geluidseffect
- Instelbare hoofdbeugel en microfoonarm
- Beklede oorschelpen voor optimaal draagcomfort
- Eenzijdige kabelgeleiding voor bewegingsvrijheid
- Extra lange kabel (2,5 m)

III. Systeemeisen

- Voor Windows XP/Vista/7/8
- USB-poort
- 2 vrije stereo-aansluitingen 3,5 mm

IV. Functies



1. Bass-vibratie

De "bass-vibratiefunctie" kunt u direct op de volumemote in- of uitschakelen.

2. Volumeregeling

Het volume van uw headset kunt u direct op de volumemote regelen.

3. Mute-functie

De microfoon kan direct op de volumemote uit- en ingeschakeld worden.

V. Veiligheidsinstructies

1. Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
2. Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

VI. Support- en contactinformatie

Bij defecte producten:

Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

Internet/World Wide Web

Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder www.hama.com

Support hotline - Hama productadvies

(Duits/Engels):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Ⓟ Manual de instruções

I. Apresentação

Parabéns pela aquisição do micro-auscultador uRage Vibra para jogos da Hama. Fez uma excelente escolha. Temos a certeza de que, nos próximos anos, o nosso produto lhe vai proporcionar muita diversão nos seus jogos. Estas instruções resumidas contêm indicações importantes relativas à utilização e configuração do seu novo produto. Guarde-as num local seguro para futuras consultas.

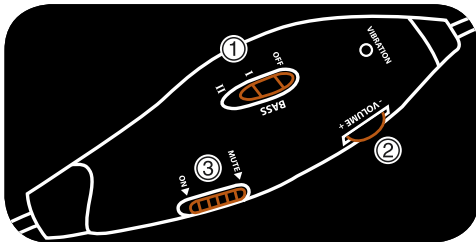
II. Características do produto

- Vibração dos graves para uma excelente experiência de som
- Arco e braço de microfone ajustáveis
- Esponjas almofadadas para maior conforto de utilização
- Guia de cabos num só lado para maior liberdade de movimentos
- Cabo extra longo (2,5 m)

III. Requisitos do sistema

- Para o Windows XP/Vista/7/8
- Porta USB
- 2 ligações jack de 3,5 mm livres

IV. Funções



1. Vibração de graves

A função „vibração de graves” pode ser ligada ou desligada directamente no controlador do volume.

2. Regulação do volume sonoro

O volume sonoro dos seus auscultadores pode ser regulado directamente no controlador do volume.

3. Modo silencioso

O microfone pode ser ligado ou desligado directamente no controlador do volume.

V. Indicações de segurança

1. Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
2. Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

VI. Informações de assistência e contacto

Em caso de produtos danificados:

Se pretender apresentar uma reclamação, contacte o seu distribuidor ou a assistência ao produto da Hama.

Internet/World Wide Web

Para assistência para o produto, actualizações dos controladores e informações sobre o produto, visite o nosso site na Internet www.hama.com

Linha directa de assistência – Assistência ao produto da Hama (em alemão / inglês):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

I. Wstęp

Cieszymy się, że zakupili Państwo zestaw słuchawkowy do gry uRage Vibra firmy Hama, i gratulujemy wyboru. Jesteśmy przekonani, że nasz produkt przyniesie Państwu satysfakcję podczas gry przez najbliższe lata. Niniejsza krótka instrukcja zawiera cenne informacje dotyczące obsługi i konfiguracji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

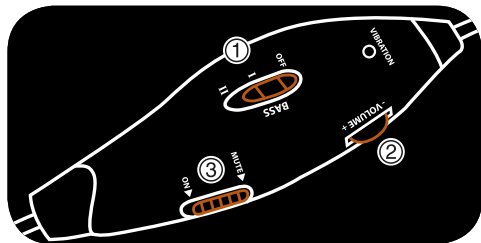
II. Właściwości produktu

- Wibracja basów zapewniająca pełnię wrażeń akustycznych
- Regulowany pałak nagłowny i wysięgnik mikrofonu
- Muszle słuchawkowe z poduszkami zapewniają wysoki komfort noszenia
- Jednostronne prowadzenia kabla gwarantuje swobodę ruchów
- Ekstradługi kabel (2,5 m)

III. Wymagania systemowe

- Windows / XP / Vista / 7 / 8
- Port USB
- 2 wolne gniazda jack 3,5 mm

IV. Funkcje



1. Wibracja basów

Funkcję „wibracji basów” włącza / wyłącza się bezpośrednio regulatorem głośności.

2. Regulacja głośności

Głośność zestawu słuchawkowego można wyregulować bezpośrednio regulatorem głośności.

3. Wyciszenie dźwięku

Mikrofon można bezpośrednio włączyć / wyłączyć regulatorem głośności.

V. Wskazówki bezpieczeństwa

1. Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
2. Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

VI. Kontakt i pomoc techniczna

W przypadku wadliwych produktów:

W razie reklamacji prosimy zwrócić się do sklepu bądź infolinii firmy Hama.

Internet/World Wide Web

Pomoc w sprawach produktów, nowych sterowników lub informacje o produktach uzyskają Państwo na stronie internetowej www.hama.com

Pomoc techniczna - infolinia Hama

(po niemiecku / angielsku):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Faks +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten in omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavalla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristönsuojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU o prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvnek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odvézt všechny zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/UE stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázky o návoďte na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/UE no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUС Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/UE действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/UE ulusal yasalar uygulamaları için de geçerli olduđu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketici için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınmadıkları yerlere geri verme yasaları zorunludur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirmesi şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljert angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med ansvarlig, genbruk av stoffer eller andre former av genbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00062891/05.12